

16/81

Betrifft: Kommissions-Wahlen 1981/84

Herr Stadtratspräsident,
sehr geehrte Damen und Herren,

Als Beilage erhalten Sie die Liste mit den Vorschlägen.

Bei folgenden Kommissionen stimmt die Zahl der zu besetzenden
Sitze nicht mit der Zahl der Vorschläge überein:

	<u>Vorschläge</u>	
	<u>zu viel</u>	<u>zu wenig</u>
9. Feuerwehrkommission	1	
10. Zivilschutzkommission		1
16. Primarschulkommission Mett	1	
20. Kommission für das Arbeitsamt		1
23. Konsultativkomm. i.S. Arbeitsbeschaffung		1
26. Kommission für die Arbeitsvergebungen	1	
28. Gas- und Wasserkommission	1	
29. Verkehrskommission	1	
40. Delegiertenvers. des Gemeindeverbandes des Berner Jura		4

Wir bitten um Kenntnisnahme und eventuelle Bereinigung.

Biel, 9. Februar 1981

STADTKANZLEI BIEL

Beilage: 1 Liste

Vorschläge für die Wahl der stadträtlichen Kommissionen

Propositions pour l'élection des Commissions du Conseil de ville

1981/84

1. Geschäftsprüfungskommission - Commission de gestion 7 Mitglieder

(schon gewählt - déjà élue)

2. Stiftungsrat Kongresshaus/Hallenschwimmbad 5 Vertreter
Conseil de fondation Palais des congrès/Piscine couverte

(Vertreter des Stadtrates / représentants du Conseil de ville)

29, FDP Dreier Adolf, Sekretär J+S, Lischenweg 40	1977
12, SVP Moser Rudolf, Schlossermeister, Moserstr. 18	1977
24, SP Kocher Paul, Radioelektriker PTT, Mettlenweg 34	neu
34, SP Berger Edi, Gewerbelehrer, Zollhausstr. 62	neu
52, SP Stöckli Hans, Fürsprecher, Ochsenbeinweg 8	neu

3. Aufsichtskommission über die städt. Versicherungskasse 5 Mitglieder
Commission de surveillance de la caisse d'assurance

33, PRR Berthoud Jean-Pierre ^{Hirschli} , professeur, La Haute Route 22	1974
20, FDP Dr. Reber Hans, Arzt, Pavillonweg 2	1975
42, FBB Ihly Peter, Primarlehrer, Bridelweg 16	1973
49, SP Kaufmann Roland, Lokführer SBB, Löhrenweg 20a	neu
41, SP Hadorn Werner, Journalist, Zühlstr. 1	neu

4. Finanzkommission - Commission des finances 9 Mitglieder

41, SP Fehr Hermann, Finanzdirektor (von Amtes wegen)	
12, PRR Waldmeyer Albert, expert-comptable, rue du Rüschli 24	1977
12, FDP Müller Karl, Ingenieur, Neuenburgstr. 106	neu
41, CVP Gay-Crosier Claude, Geschäftsführer, Bartolomäusweg 19	1977
34, SVP Blank René, Verwalter, Schollstr. 35	1979
30, FBB Vogt Kurt, Ing. HTL, Neuenburgstr. 150	1973
31, PSR Chatton Maurice, employé CFF, rue de la Plaenke 31	1971
46, SP Gurtner René, kaufm. Angestellter, Blumenrain 7	1973
27, SP Schneider Ernst, Prokurist, Büttenbergstr. 61	neu

5. Gemeindesteuerkommission - Commission de l'impôt communal 9 Mitglieder

16, PRR Buchs Félix, fonctionnaire de police, rue d'Argent 5	1977
28, FDP Schnyder Eduard, Uhrening., Schützengasse 103	neu
42, CVP Messnerli Albert, informateur prof., chemin Vert 2a	neu
30, LDU Koch Werner, Fabrikationschef, Feldeckstr. 5	1978
48, FBB Bonadei Charles, Volkswirt, Oberer Quai 32a	1979
46, PSR Claude Georges, employé de commerce, rte d.Reuchenette 87	1977
47, SP Iseli Manfred, Historiker, Obergasse 24	neu
15, SP Deutschmann Ulrich, Goldgrubenweg 21	neu
31, SP Liechti Samuel, Schreiner, Reimannstr. 19	neu

6. Gemeindeschatzungskommission für die amtlichen Werte der Liegenschaften - Commission d'estimation pour les valeurs officielles de la propriété foncière 9 Mitglieder

27, FDP Kühni Siegfried, dipl. Baumeister, Im Vogelsang 26	1977
33, FDP Haller Hans-Rudolf, Architekt, Tiefenmattweg 24	1977
35, SVP Haefeli Jean, Bauführer, Schützengasse 77a	1974
33, LDU Gmünder Hans, techn. Dienstchef KTD, Zollhausstr. 62b	neu
32, FBB Allenbach Raoul, Bauführer, Höhweg 30	1978
45, SP Stauffer Theo, Bauführer, Schlösslistr. 31	1977
38, SP Favre Hugo, Maler, Seilerweg 46	1977
15, SP Pünter Ercole, Eisenhändler, Waldrainstr. 38	1976
40, SP Wyss Alfred, Architekt ETH, Untergasse 45	neu

7. Steuerveranlagungskommission - Commission de taxation 6 Mitglieder
3 Ersatzmitgl.

34, PRR Porchet Emile, chef d'entreprise, chemin Kutter 43	1976
22, FDP Scholl Hans, Kaufmann, Burgunderweg 9	1977
47, FDP Studer Daniel, Buchhalter, Untergasse 24	1978
28, SVP Dr. Müller Fritz, Zahnarzt, Dufourstr. 68	1978
48, FBB Bonadei Charles, Volkswirt, Oberer Quai 32a	neu
26, PSR Chételat Georges, horloger, rue des Prés 80a	1977
39, SP Jäger Konrad, Bauschlosser, Aegertenstr. 40	1979
23, SP Rudin Emil, Prokurist, Orpundstr. 62	neu
12, SP Fasnacht Willy, Badhausstr. 15	neu

8. Polizeikommission - Commission de police 7 Mitglieder

21, PRR Kohler Raoul, directeur de police (von Amtes wegen)	
27, FDP Guggisberg Hannelore, Hausfrau, Alpenstr. 15	1975
38, SVP Böhler Charles, Bäcker-Konditor, Dufourstr. 23	1977
18, FBB Zimmermann Ernst, Sek.lehrer, Tessenbergstr. 36	1977
23, SP von Gunten Peter, Lok.führer SBB, Hohlenweg 6a	1977
41, SP Lehmann Hugo, Gerichtssekretär, Flurweg 14	1979
38, SP Güngerich Max, Lehrer, Falbringen 45	neu

9. Feuerwehrkommission - Commission du service du feu

9 Mitglieder

- 21, PRR Kohler Raoul, directeur de police (von Amtes wegen)
 25, Koradi Hans, Feuerwehr-Kdt (von Amtes wegen)
 25, Wyssbrod Fritz, Feuerwehr-Hptm, Bürenstr. 43 (von Amtes wegen)
 39, FDP Oester Edgar, Coiffeurmeister, A.-Haller-Str. 2 neu
 24, SVP ~~Krähenbühl Fritz~~, Vertreter, Reimannstr. 47 1973
 47, PSR ~~Ogi Pierre~~, jardinier, route du Buttenberg 59 1977
 32, SP Mischler Theo, Mat.verw. Feuerwehr, Bartholomäusweg 5 1975
 56, SP Beyeler Hugo, Automechaniker, Aegertenstr. 17 neu
 51, SP Rauber Urs, Student, Kuenzimatt 4 neu
 34, SP Bigler Hans, Konstrukteur SBB, Weidstr. 39 neu

V. Bunn

10. Zivilschutzkommission - Commission de la protection civile 9 Mitglieder

- 37, PRR Monnin Yves, secrétaire SEB, Allée Pestalozzi 86 neu
 39, FDP Woodtli Klaus, Notar, Feldschützenweg 6 1979
 41, CVP Gay-Crosier Claude, Geschäftsführer, Bartolomäusweg 19 1979
 22, SVP Bieri Walter, Bücherexperte, Büttenbergstr. 38 1979
 31, FBB Benz Edi, Architekt HTL, Diamantstr. 10 1979
 19, SP Ursprung Erwin, Zugführer SBB, Orpundstr. 88 neu
 19, SP Wenger Gertrud, Lehrerin/Hausfrau, Ganguilletweg 2 neu
 54, SP Meier Marianne, Sozialarbeiterin, Sonnenstr. 6 neu
 SP R. Kaufmann

11. Deutsche Kindergartenkommission

11 Mitglieder

Commission allemande des jardins d'enfants

- 37, FDP Hollenweger Dorothe, Hausfrau, Laubscherweg 14 1971
 36, FDP Bichsel Claudine, Haushaltleiterin, Höhweg 55 neu
 37, CVP Chablais Doris, Hausfrau, Kutterweg 18 neu
 18, LDU Jacot-Wieland Heidi, Hausfrau, Alpenstr. 7 1977
 45, FBB Noth Margreth, Schreibsetzerin, Zühlstr. 1a 1973
 44, FBB Wirz-Stähli Verena, Apothekenhelferin, Reuchenettestr. 48 neu
 44, SP Wyssbrod Elisabeth, Hausfrau, Poststr. 20b 1976
 47, SP Schwab Marlise, Hausfrau, Schollstr. 49 1977
 49, SP Schläppi Ilse, Hausfrau, Aegertenstr. 4 1977
 47, SP Vogel Hansjörg, Sozialarbeiter, Mattenstr. 80e neu
 41, FDP Wegmüller Therese, Hausfrau, Schwadernauweg 5 1980

12. Französische Kindergartenkommission

7 Mitglieder

Commission française des jardins d'enfants

- 42, PRR Gullotti Martia, ménagère, rue de l'Elfenau 16 neu
 30, PRR Mosimann Nora, ménagère, chemin Bartolomé 24 1971
 37, PRR Schwab Ghislaine, ménagère, chemin des Landes 52 1977
 40, FBB Schlüter Françoise, prof. de musique, rue des Diamants 10 1977
 56, PSR Péter-Contesse Sylvie, institutrice, rue de l'Avenir 55a 1980
 55, PSR Clément Serge, instituteur, Quai du Haut 72 1979
 51, PSO Dolivo Jean-Michel, employé, promenade de la Suze 18 neu

13. Primarschulkommission Biel-Stadt
Commission de l'école primaire Bienne-Ville

15 Mitglieder

	26, FDP	Bolli Paul, Prokurist, Höheweg 60	neu
	43, FDP	Ritter-Wälti Marlise, Hausfrau, Neumarktstr. 48	1974
	56, FDP	Scheurer Marianne, Sekretärin, Falkenstr. 35	neu
	30, EVP	Haller Madeleine, Hausfrau, Laubscherweg 26	neu
	34, CVP	Winterhalder Heinrich, El.-Ing. HTL/STV, Hochrain 6	neu
	43, SVP	Schneider-Egli Marlise, Hausfrau, Alpenstr. 17	1978
	45, LDU	Banzer Ernst, dipl. Sportlehrer, Flurweg 12	neu
	23, FBB	Eichenberger Margrit, Hausfrau, Tessenbergstr. 27c	1979
	40, FBB	Vogt Elisabeth, Sekretärin, Badhausstr. 19	neu
	30, SP	Burri Fredy, Zugführer SBB, Tessenbergstr. 55	1977
34	36, SP	Flückiger Dory, Sekretärin, Lischenweg 24a	1977
	31, SP	Meier Peter, Heizungstechniker, Goldgrubenweg 13	1977
	50, SP	Plüss René, Lokführer, Seevorstadt 44a	neu
35	55, SP	Herzig Heinz, Student, Johann-Lisserweg 6	neu
32	54, SP	Meier Marianne, Sozialarbeiterin, Sonnenstr. 6	neu
30		Sidler Roland	

14. Französische Primarschulkommission
Commission de l'école primaire française

17 Mitglieder

	38, PRR	Ardüser Adelin, carrossier, chemin des Vignes 2	1976
	38, PRR	Gullotti Laurent, fondé de pouvoir, chemin de l'Elfenau 16	1979
	42, PRR	Hofmann Fritz, ingénieur ETS, chemin Schwadernau 7	1977
	21, PRR	Rion Lisette, ménagère, rue du Moulin 61	1975
	45, PRR	Vuille André, fondé de pouvoir, Länggasse 50	1975
	40, CVP	Chablais Gilbert, secrétaire DG/CFF, ch. W. Kutter 18	1973
	37, CVP	Villard Jean-Claude, attaché de presse, ch. Beaumont 29	neu
	35, FBB	Davoli Arlette, ménagère, rue du Stand 42	1977
	46, FBB	Demierre Denis, ordonnateur CFF, rue du Débarcadère 34	1979
	40, FBB	Schlüter Françoise, prof. de musique, rue d. Diamants 10	neu
	40, PSR	Müller Annie, ménagère, ch. des Cordiers 25	1978
	48, PSR	Steiner Françoise, journaliste, rue de la Source 9	1974
	49, PSR	Rieder François, prés. de tribunal, rue du Stand 26	1978
	47, PSR	Ogi Pierre, jardinier, route du Buttenberg 59	1977
	46, PSR	Pétermann Lucie, ménagère, Allée Pestalozzi 97	1975
	51, PSR	Nicolet Roland, radio-électricien, La Haute-Route 69	neu
	46, POCH	Bichsel Paola, ménagère, rue des Oeillets 20	1978

15. Primarschulkommission Madretsch
Commission de l'école primaire de Madretsch

15 Mitglieder

	54, FDP	Iseli Rolf, cand.iur., Blumenrain 99	neu
	29, FDP	Jordi Hans, Gewerbelehrer, Mühlestr. 61	1977
	28, FDP	Robert Therese, Hausfrau, Riedweg 4	1973
	55, FDP	Weyeneth Rita, Sekretärin, Pianostr. 61	neu
	25, EVP	Bickel-Stauffer Ruth, Hausfrau, Aegertenstr. 28	1976
	49, SVP	Mutti René, Sachbearbeiter, Mettlenweg 54	neu
Nägeli	41, FBB	Finschi Alfred, Heizungsmonteur, Schmiedweg 26	1977
	56, FBB	Zraggen Denise, kaufm. Angestellte, Zentralstr. 97	1977
	43, SP	Wandfluh Hedwig, Hausfrau, Zionsweg 40	1977
	26, SP	Bohnenblust Dora, Verw. Beamtin, Mühlefeldweg 14	neu
	37, SP	Gutknecht Erich, Kondukteur SBB, Beundenweg 35	neu
	45, SP	Müller Alfred, Eidg. Beamter, Aegertenstr. 22	neu
	41, SP	Müller Friedy, Hausfrau, Pestalozzi-Allee 97b	neu
	25, SP	Lüthi Paul, Mechaniker, Kutter-Weg 31	neu
	49, SP	Neiedly Erich, Gymnasiallehrer, Dählenweg 7	neu

16. Primarschulkommission Mett

15 Mitglieder

Commission de l'école primaire de Mâche

	16, FDPoHunger Walter, Elektroing. HTL, Löhrenweg 11	1973
	40, FDPoTanner-Stüssi Kurt W., Liegenschaftsverw., Schollstr. 35	1976
	38, FDPoWegmüller Hugo, Abteilungsleiter, Flurweg 14	1978
6 4	26, EVPoSchaer Simone, Bibliothekarin, Meisenweg 8	neu
	13, CVP Gschwend-Lang Ida, Hausfrau, Meienriedweg 21	1976
	38, SVPoJaggi Käthi, Hausfrau, Löhrenweg 21	1980
	45, LDUoBanzer Ernst, dipl. Sportlehrer, Flurweg 12	neu
2	59, FBB Caccivio Georges, kaufm. Angestellter, Hirtenweg 8	neu
	44, FBBoBonadei Eva, Geschäftsfrau, Oberer Quai 32a	neu
34	33, SP Liechti Fritz, Karrosserie-Spengler, Bartolomäusweg 18	1977
	42, SP Trüssel Margrit, Hausfrau, Reimannstr. 19	1977
34	34, SP Vauthier Greti, Hausfrau, Büttenbergstr. 2	1971
	35, SP Schütz Lukas, San.Installateur, Geyisriedweg 45	1975
32	41, SP Allemann Roland, Vertreter, Bartolomäusweg 16	1979
32	43, SP Berger Kurt, EDV-Angestellter, Länggasse 47	neu
1 30	56, PSO Freuler Fritz, Chauffeur/Magaziner, Madretschstr. 121	neu

17. Primarschulkommission Bözingen

11 Mitglieder

Commission de l'école primaire de Boujean

	24, FDP Jakob Ruth, Hausfrau, Sonnenstr. 29	1971
	51, FDP Schwertfeger Hans-Jörg, Kaufmann, Länggasse 55	neu
	35, CVP Arnitz-Strub Margrit, Hausfrau, Weissensteinstr. 9	neu
	44, SVP Hulliger Felix, Architekt HTL, Zollhausstr. 53a	neu
	44, FBB Bonadei Eva, Geschäftsfrau, Oberer Quai 32a	1979
	32, FBB Davoli Pierre, Ing.Techn. HTL, Schützengasse 42	1977
	37, SP Lütolf Anton, Bauführer, Bözingenstr. 92	1977
	22, SP Wälti Karl, Schlosser SBB, Südstr. 6	1974
	54, SP Hofstetter Ulrich, Tech.-Student, Lisserweg 17	1980
	40, SP Christen Rita, Hausfrau, Sonnhalde 40	neu
	56, PSO Beyeler Anne-Marie, kaufm. Angestellte, Freiburgstr. 50	neu

18. Französische Sonderklassenkommission

5 Mitglieder

Commission des classes particulières de langue française

	27, PRR Trouillat André, fonct. de douanes, rue de Fribourg 19	neu
	46, FBB Adam Camille, mère de famille, ch. Schwadernau 15	1977
	55, PSR Seydoux Denis, étudiant, Allée de la Champagne 25	1979
	55, PSR Nussbaum Philippe, étudiant, Allée de la Champagne 25	neu
	42, SVP Sommariva-D'Andrea Josette, secrétaire, ch. Mettlen 98	1979

19. Kommission für das hauswirtschaftliche Bildungswesen 11 Mitglieder
Commission pour l'enseignement ménager

46, PRR Hofmann Monique, ménagère, chemin Schwadernau 7	neu
34, PRR Rion Claude, fonctionnaire de police, rue du Moulin 61	1978
34, FDP Moser Helen, Hausfrau, Riedweg 5	1977
32, FDP Schnyder Priska, Hausfrau, Schützengasse 103	1980
18, LDU Jacot-Wieland Heidi, Hausfrau, Alpenstr. 7	1980
18, FBB Zimmermann Helen, Hausfrau, Tessenbergstr. 36	1977
46, PSR Bregnard Simone, ménagère, ch. de la Scierie 50	1977
13, SP Buess Mina, Hausfrau, Ritterweg 14	1975
31, SP Enggist Vreni, Hausfrau, Champagne-Allee 1	1973
35, SP Liechti Dora, Hausfrau, Bartolomäusweg 19	neu
26, SP Stämpfli Rosa, Hausfrau, Waldrainstr. 52	neu

20. Kommission für das Arbeitsamt 7 Mitglieder
Commission de l'Office du travail

44, Sr Glas Raymond, directeur des oeuvres sociales (von Amtes wegen)	
36, PRR Probst Roland, imprimeur, chemin Mettlen 52	neu
30, FDP Fischer Eduard, Kaufmann, Blumenstr. 20	1977
³⁰ 59, FBB Weissberg Bernhard, Student, Plänkestr. 6	neu
³⁴ 44, PSR Juillerat Jean, faiseur d'étampes, Allée de la Champagne	³⁷ 1977
³⁴ 35, SP Bourquin Rémy, Gipser, Aegertenstr. 40	1974

21. Fürsorgekommission - Commission des oeuvres sociales 9 Mitglieder

44, Sr Glas Raymond, directeur des oeuvres sociales (von Amtes wegen)	
24, PRR Favre Anne-Lise, infirmière, Clos du Lac 2	1977
21, FDP Gysin Hedi, Hausfrau, Erlacherweg 21	1973
46, FDP Reimann Rolf, Pfarrer, Dufourstr. 105	neu
30, SVP Piquerez Liliane, Buchhalterin, Narzissenweg 9	1977
12, FBB Kern Hans, alt Gemeinderat, Meienriedweg 2	neu
48, PSR Schläppi Daniel, buraliste postal, rte d'Aegerten 4	1979
45, SP Gurtner Beatrice, Hausfrau, Zionsweg 45	neu
36, SP Mollet-Blomkwist Johanna, Hausfrau, Feldschützenweg 3	1980

22. Kommission Gesundheits- und Alterspflege 9 Mitglieder
Commission de la santé publique et des homes pour
personnes âgées

(neue Kommission - wird später gewählt)
(nouvelle commission - sera élue plus tard)

23. Konsultativkommission i.S. Arbeitsbeschaffung 9 Mitglieder
Commission consultative en matière de création d'emplois

	31, PRR	Hirschi Ruth, ménagère, rue du Stand 186	1978
	29, FDP	Dreier Adolf, Sekretär J+S, Lischenweg 40	1977
	41, CVP	Gay Grosier Claude, Geschäftsführer, Bartolomäusweg 19	1977
	22, SVP	Bieri Walter, Bücherexperte, Büttenbergstr. 38	neu
Thom?	54, FBB	Jost Beat , Maler, Forellenweg 14	neu
	54, SP	Meier Marianne, Sozialarbeiterin, Sonnenstr. 6	neu
30	42, PSR	Müller Hans, enseignant, chemin des Cordiers 25	neu
30	49, SP	Germann Albert, Gewerkschaftssekretär, Pestalozzi-All. 82	neu
	LDU	Stamm Martin	
31	SP	Stähli	

24. Vormundschaftskommission - Commission des tutelles 9 Mitglieder

(schon gewählt - déjà élue)

25. Baukommission - Commission des travaux publics 11 Mitglieder

	31, SP	Arnold Otto, Baudirektor (von Amtes wegen)	
	39, PRR	Bernasconi Mario, commerçant, rue K. Stauffer 11	neu
	44, FDP	Hirt Rolf, Baumeister, Hochrain 32	neu
	25, FDP	Leuenberger Otto, dipl. Architekt ETH, Bahnhofplatz 11	1979
	43, SVP	Widmer Martin, Baumeister, Waldrainstr. 26	neu
	37, FBB	Andres Daniel, Buchhändler/Musiker, Untergässli 3	neu
	39, FBB	Etienne Marlise, journaliste, Bourg 14	1973
	47, PSR	Ogi Pierre, jardinier, route du Buttenberg 59	1979
	24, SP	Stämpfli Otto, Schreiner, Waldrainstr. 52	1977
	47, SP	Haag Ulrich, Planer, E.-Schüler-Str. 70	1977
	50, SP	Leuenberger Fritz, dipl. Arch. ETH, Schollstr. 51	neu

26. Kommission für die Arbeitsvergebungen
Commission d'adjudication des travaux

9 Mitglieder

- 31, SP Arnold Otto, Baudirektor (von Amtes wegen)
26, PRR Maeder Jean-Jacques, industriel, ch. des Roseaux 2 1973
20, FDP Müller Alfred, Buchdrucker, Neuengasse 16 1977
27, FDP Stammbach Kurt, dipl. Maschinentechniker, Badhausstr. 9 1977
33, SVP ~~Baumer Jean Pierre~~, Direktor GSB, Im Eichhölzli 8 neu
33, LDU Gmünder Hans, techn. Dienstchef KTD, Zollhausstr. 62b neu
31 39, FBB Etienne Marlise, journaliste, Bourg 14 1977
32 43, PSR Bregnard Rémy, préposé O.P., ch. de la Scierie 50 neu
30 49, SP Germann Albert, Gewerkschaftssek., Pestalozzi-Allee 82 neu
32 21, SP Mürger Rudolf, Gewerkschaftssek., Rechbergstr. 5 neu

27. Elektrizitätskommission - Commission de l'électricité

7 Mitglieder

- 21, PRR Kohler Raoul, dir. des entreprises munic. (von Amtes wegen)
42, FDP Buergin Alexej, Gymnasiallehrer, Juravorstadt 57 1978
36, SVP Schneider Paul, Elektroinstallateur, Alpenstr. 17 neu
42, FBB Plüss Heinz, Uhrmacher/Elektroniker, Zentralstr. 19 1975
17, SP Gutknecht Fritz, Lapideur, Reimannstr. 33 1975
51, SP Fehlbaum Markus, Ing. HTL, Dählenweg 20 neu
29, SP Müller Walter, Elektromech. SBB, Bahnhofplatz 4 neu

28. Gas- und Wasserkommission - Commission du gaz et des eaux

7 Mitglieder

- 21, PRR Kohler Raoul, dir. des entreprises munic. (von Amtes wegen)
44, PRR ~~Vernier Bernard~~, inst.san indép., ch. de la Pierre-aux-
Sarrasins 2 neu
20, FDP Müller Charles, Ing., Primelweg 23 neu
32, SVP Meister Bruno, Elektro-Installateur, Maurerweg 12 1977
49, FBB Graber Gerhard, Elektromonteur, Mattenstr. 80a 1977
43, PSR Bregnard Rémy, préposé O.P., ch. de la Scierie 50 1977
44, SP Houmard René, Heizungsmonteur, Mühlestr. 65 1977
30, SP Fährndrich Heinz, Abwart, Wytenbachstr. 7 neu

29. Verkehrskommission - Commission des transports

7 Mitglieder

- 21, PRR Kohler Raoul, dir. des entreprises munic. (von Amtes wegen)
30, FDP ~~Hollenweger Rolf~~, Kaufmann, Laubscherweg 14 neu
33, EVP Inhelder Heinrich, Zollbeamter, Orpundstr. 62 neu
09, LDU Stöckli Rudolf, pens. Kaufmann/Buchhalter, Kutterweg 5 1977
48, FBB Madziel Jean-François, économiste, rue des Fleurs 21 1977
36, SP Christen Werner, Abwart, La Niccaweg 8 1975
51, SP Thierstein Paul, Lehrer, Museumstr. 10 neu
34, SP Berger Edi, Gewerbelehrer, Zollhausstr. 62 neu

Gemeindevertreter - Représentants de la commune

30. Gewerbeschulkommission 6 Vertreter
Commission de l'école professionnelle
- | | |
|---|------|
| 25, PRR Schraner Roland, confiseur, rue de la Gare 42 | 1973 |
| 29, FDP Ferretti Valerio, dipl. Baumeister, Löhrenweg 1 | 1973 |
| 32, FBB Davoli Pierre, Ing.Techn. HTL, Schützengasse 42 | 1977 |
| 49, PSR Rieder François, prés. de tribunal, rue du Stand 26 | 1980 |
| 24, SP Stämpfli Otto, Schreiner, Waldrainstr. 52 | 1973 |
| 39, SP Mentha Bruno, Plattenleger, Zollhausstr. 59 | 1977 |
40. Delegiertenversammlung des Gemeindeverbandes des Berner 11 Abgeordnete
Jura - Assemblée des délégués de la fédération des com-
munes du Jura bernois
- | | |
|--|------|
| 24, PRR Favre François, médecin, Clos du Lac 2 | 1978 |
| 37, PRR Monnin Yves, secrétaire SEB, Allée Pestalozzi 86 | 1978 |
| 27, SVP Erard Adrien, Hauptagent, Falkenstr. 35 | neu |
| 48, FBB Madziel Jean-François, économiste, rue des Fleurs 21 | neu |
| 43, PSR Merazzi Claude, directeur E.N., rue du Midi 61 | 1979 |
| 18, PSR Graf Daniel, dir. d'école, Falbringen 38 | 1980 |
| 43, PSR Petermann Antoine, facteur, Allée Pestalozzi 86 | 1978 |
- Schlappi
Nicolet

Biel, 9. Februar 1981
Bienne, le 9 février 1981

STADTKANZLEI BIEL
CHANCELLERIE MUNICIPALE DE BIENNE